

PadPack™

Alignment Pads
Supports d'alignement
Einstellungspolster
Suportes para alinhamento
Almohadillas de ajuste
調整パッド

Padding Guidelines for Neutral Alignment Instructions de support pour un alignement neutre Polsterungsrichtlinien für die neutrale Einstellung Diretrizes de suporte para um alinhamento neutro Procedimiento de acolchado para un ajuste neutro 中間位を保つための使用ガイドライン

Pad as necessary to maintain neutral or "eyes forward" alignment. Individual pads may be used behind the head of an adult. Entire PadPack Pads may be used to elevate the torso of a young child, where the head is large relative to the body.

Supporter suivant les besoins de manière à maintenir un alignement neutre ou en position « yeux droit devant ». Suivant les besoins, les coussinets de support peuvent être individuellement positionnés sous la tête d'un adulte. La totalité des coussinets PadPack peuvent être utilisés pour surélever le torse d'un enfant en bas âge, quand la taille de sa tête est importante par rapport à son corps.

Für Beibehaltung einer neutralen oder „Augen nach oben“-Einstellung. Einzelne Polster können unter dem Kopf eines Erwachsenen verwendet werden. Komplette PadPack-Polster lassen sich zur Hochlagerung eines Kleinkindoberkörpers, bei dem der Kopf im Verhältnis zum Körper größer ist, verwenden.

Use os suportes conforme for necessário para manter um alinhamento neutro, ou em posição de "olhos para a frente". Os suportes individuais podem ser usados atrás da cabeça em adultos. Os suportes completos PadPack podem ser usados para elevar o torso de crianças pequenas, que têm uma cabeça grande em relação ao corpo.

Colocar el acolchado según se requiera para mantener un ajuste neutro (es decir, "ojos hacia adelante"). En caso de pacientes adultos, se pueden utilizar almohadillas individuales detrás de la cabeza. En caso de pacientes pediátricos, utilizar almohadillas PadPack completas para elevar el torso si la cabeza del paciente grande en comparación al cuerpo.

必要に応じて頭部を中間位、即ち「正面を向いた位置」に維持するためのパッドです。成人では、パッドを個別にして頭の下に使用します。小児では、体幹に比べて頭部が大きいので、背中を高くするためのPadPack全体を背中の下に敷きます。

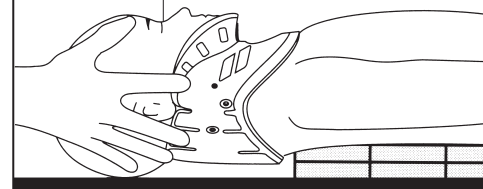
Child without padding
Enfant sans support
Kind ohne polsterung
Criança sem suportes
Niño sin almohadillado
小児でパッドを使用しない場合

Flexed
En flexion
Überstreckt
Alinhamento dobrado
Posición doblada
頭部は屈曲位



Child with PadPack pads under torso
Enfant avec les coussinets PadPack placés sous son torse
Kind mit PadPack-Polstern unter dem oberkörper gelagert.
Criança com suportes PadPack sob o torso
Niño sin almohadillas PadPack debajo del tronco
小児では背中の下にPadPackを敷きます

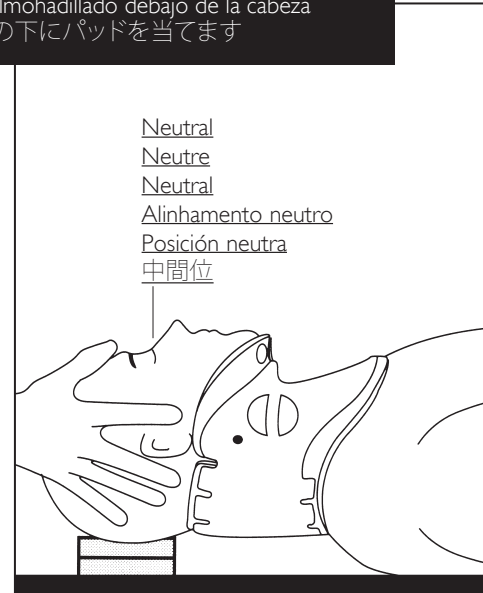
Neutral
Neutre
Neutral
Alinhamento neutro
Posición neutra
中間位



Adult without padding
Adulte sans support
erwachsener ohne polsterung
Adulto sem suportes
Adulto sin Almohadillado
成人でパッドを使用しない場合



Adult with Pads under head
Adulte avec supports sous sa tête
Erwachsener mit postern unter dem kopf gelagert
Adulto com suportes sob a cabeça
Adulto con Almohadillado debajo de la cabeza
成人では頭の下にパッドを当てます



Single Use Warning: Designed for single use only. Do not re-use. Re-use will lead to increased risk of cross contamination, degradation of performance and/or device malfunction. Laerdal is not responsible for any consequences of re-use.

Attention, produit à usage unique : Produit conçu pour un usage unique. Ne pas réutiliser: Toute réutilisation entraînera des risques accrus de contamination croisée, de dégradation des performances et/ou de dysfonctionnement du dispositif. Laerdal décline toute responsabilité pour cualquier consecuencia derivada de su reutilización.

Warnung – zum Einmalgebrauch: Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt. Es darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung führt zu einem erhöhten Kreuzkontaminationsrisiko einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit und/oder zu einer Gerätestörung. Laerdal übernimmt für die Folgen einer Wiederverwendung keine Verantwortung.

Advertência para utilização única: Concebido para utilização única. Não reutilizar: A reutilização aumenta o risco de contaminação cruzada, degradação da performance e/ou mau funcionamento do dispositivo. A Laerdal não se responsabiliza por quaisquer consequências resultantes da reutilização.

Advertencia de un sólo uso. Diseñado para un solo uso exclusivamente. No reutilizar; La reutilización provocará que aumente el riesgo de contaminación cruzada, degradación de su funcionamiento y/o fallos de funcionamiento del dispositivo. Laerdal declina toda responsabilidad por cualquier consecuencia derivada de su reutilización.

使い捨ての警告: 一回のみ使用の使い捨て設計になっています。再利用しないでください。再利用すると、二次汚染、性能の低下、および装置の故障の危険を増大させることがあります。Laerdalは、再利用に伴う一切の結果に責任を負いません。



The product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 93/42/EEC as amended by Council Directive 2007/47/EC.

Le produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 93/42/CEE modifiée par la Directive du Conseil 2007/47/CE.

Dieses Produkt entspricht den zentralen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EW, wie vom Richtlinienrat berichtigt 2007/47/EC.

O produto esta de acordo com os recomendações essenciais da Diretriz do Conselho 93/42/ECC como mencionado pela Diretriz do Conselho 2007/47/EC.

Este producto cumple los requerimientos esenciales de la directiva 93/42/CEE, modificada por la directiva 2007/47/CEE.

製品は、理事会指令 93/42/EEC 医療機器指令に準拠しています。(理事会指令2007/47/EC)に修正されました)

© 2012 Laerdal Medical AS. All rights reserved. Printed in Mexico.

PadPack is a trademark of Laerdal Medical AS

P/N 10024100 Rev. G © 2012

Manufactured in Mexico for:
LAERDAL MEDICAL AS, Norway
P.O. Box 377, N-4002 Stavanger
Tel. +47 51 51 17 00, Fax +47 51 52 35 57

Distributed in USA by:
LAERDAL MEDICAL CORPORATION
167 Myers Corners Road, P.O. Box 1840
Wappingers Falls, New York 12590-8840
Tel. +1 (800) 431-1055, +1 (845) 297-7770
Fax +1 (800) 227-1143, +1 (845) 298-4545
E-mail: Customerservice@laerdal.com

Distributed in Canada by:
LAERDAL MEDICAL CANADA LTD.
151 Nashdene Rd., Unit #45
Toronto, ON, Canada, M1V 4C3
Tel. +1 (416) 298-9600,
Toll free 888/LAERDAL (523-7325)
ou en français (800) 567-9987
Fax +1 (416) 298-8016
E-mail: savelives@laerdal.ca



Laerdal
helping save lives